



*Ingliz*

25<sup>th</sup> November 2009

### **There is no such thing as “Illegal Hunting/Trapping”...**

The Federation for Hunting and Conservation – Malta (FKNK) acts in the interest of over 10,000 Maltese hunters and trappers also at European level.

The FKNK and its members fully support the European Commission's "Sustainable Hunting Initiative", which was launched to generate constructive dialogue between governmental and non-governmental organisations concerned with the conservation and sustainable use of our wild birds. The aim of this initiative is to improve understanding of the legal and technical aspects of the “Birds” Directive's provisions on hunting/trapping as well as developing a programme of scientific, conservation and awareness raising measures to promote sustainable hunting/trapping under the Directive.

Unfortunately, and in all European Countries, a few and far between individuals persist with taking *non-huntable* species from the wild, which activity is purposely incorrectly termed “illegal hunting/trapping” by some protections’ groups and individuals.

A couple of years ago BirdLife Malta embarked on a campaign calling on the authorities to “Stop Illegal Spring Hunting”, when a few local personalities also wore t-shirts with this slogan. The FKNK would like to explain why such practice never occurred in Malta. Whenever traditional hunting in spring took place in Malta, this was always regularized by local legislation, and in fact when such legislation was not in place for the years 2008 and 2009, spring hunting was not permitted. This issue has now been further clarified by the European Court of Justice verdict of the 10<sup>th</sup> September 2009 in the case of the Commission versus Malta.

The FKNK and its members insist that there is no such thing as “illegal hunting or trapping”, and that hunting and trapping are sustainable and therefore perfectly legal. The FKNK and its members will also work towards the elimination of these illegal acts and the criminals or poachers who perform them, since these have no place in the hunting world.

Lino Farrugia  
Secretary – FKNK



*Maltese*

Novembru 2009

### **Ma teżistix prattika li tista tissejjaħ “kaċċa/insib illegali”...**

Il-Federazzjoni Kaċċaturi Nassaba Konservazzjonisti (FKNK) tagixxi fl-interess ta' l-fuq minn 10,000 kaċċatur u nassab Malti u Għawdx, kemm lokalment kif ukoll fuq livell Ewropew.

L-FKNK u l-membri tagħha huma totalment favur “L-Inizjattiva Kaċċa Sostenibbli” tal-Kummissjoni Ewropea, li kienet tnejniet sabiex tiġġenera djalogu kostruttiv bejn organizzazzjonijiet governattivi u dawk mhux governattivi li jinteressahom il-konservazzjoni u l-użu sostenibbli tal-għasafar tagħna fis-selvaġġ . L-għan ta' din l-inizjattiva hu li jitjiebu u jkunu mifthiema aħjar l-aspetti legali u tekniċi tal-proviżjonijiet tad-Direttiva tal-“Għasafar” rigward kaċċa/insib, kif ukoll sabiex jiġu żviluppatti programmi xjentifici tal-konservazzjoni u miżuri ta' tagħrif li jipromwovu kaċċa/insib sostenibbli taħt id-Direttiva.

Sfortunatament, u fil-pajjiżi kollha tal-Ewropa, wieħed kulltant jista' jiltaqa' ma ftit individwi li għadhom jippersistu li jieħdu speċi mhux kaċċabli mis-selvaġġ, liema att jiġi skorettement, pero' bi skop malizjuż, imsejjaħ “kaċċa/insib illegali” minn xi individwi u gruppi protezzjonisti.

Ftit il-fuq minn sentejn ilhu, l-BirdLife Malta bdiet kampanja fejn talbet l-awtoritajiet biex “Iwaqfu l-Kaċċa Illegali fir-Rebbiegħa”, meta wkoll ftit personalitajiet Maltin kienu libsu flokkijiet li fuqhom kien miktub dan is-*slogan* bil-lingwa Ingliża. L-FKNK trid tispjega għalfejn tali prattika qatt ma seħħet fil-gżejjer Maltin. Kull meta l-kaċċa/insib tradizzjonali ġew ipprattikati fil-gżejjer Maltin fir-rebbiegħa, dawn kienu regolarizzati bil-Liġi u Regolamenti lokali, u fill-fatt meta, fis-snin 2008 u 2009 tali Liġi u Regolamenti ma kienux jippermettu l-kaċċa/insib fir-rebbiegħa, dawn ma sarux. Din is-sitwazzjoni issa ġiet risolta u ċċarata bil-verdett li tagħat il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Ewropa fl-10 ta' Settembru 2009, fil-Kawża li l-Kummissjoni kienet għamlet kontra Malta.

L-FKNK u l-membri tagħha jinsistu li ma jeżistux prattiki li jistgħu jissejġu “kaċċa/insib illegali”, u li l-kaċċa u l-insib huma sostenibbli u għaldaqstant perfettament legali. L-FKNK u l-membri tagħha ser jaħdmu sabiex jiġu eliminati tali atti illegali u l-kriminali u kull min iwettaqhom, peress li dawn m'għandhomx post fid-dinja tal-kaċċa u l-insib.

Lino Farrugia  
Segretarju - FKNK